



Trước Thềm Năm Mới

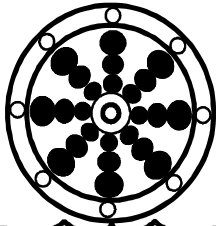
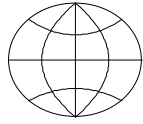
*Tự Viện Linh-Sơn và Tòa Soạn Hoàng Pháp thành
tâm kính chúc chư Tôn Hòa Thượng, Thượng Tọa, Đại
Đức Tăng Ni:*



*Hương trọn mùa Xuân Dị Lạc,
Thân Tâm Thường Lạc,
Phước Trí Nhị Nghiêm,
Phật Sự Hạnh Thông,
Bồ Đề Quả Mãn.*

*Kính chúc Quý Vị lãnh đạo tinh thần tôn giáo bạn,
quý Hội đoàn, quý đồng Hương Phật tử: Trọn năm Quý
Tỵ An Khang, Thịnh Vượng, Vạn sự Hạnh Thông, Sở
Cầu Như Nguyện.*

Thành Tâm Kính Chúc!



**Giáo Hội Phật Giáo Linh-Son Thế Giới
TỰ VIỆN LINH-SON
Cơ Quan Truyền Bá Chánh Pháp**

Chứng minh đạo sư:

Đại lão HT. Thích Tịnh Hạnh

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Biên:

HT. Thích Giác Hoàn

Phó Biên Tập kiêm Tổng Thủ Ký:

TT. Thích Trí Thuyên

Thủ Ký:

ĐD. Thích Linh Ấn, SC. TN. Linh Bích

Thủ Quỹ:

SC. TN. Linh Tịnh

Phát Hành:

Ban Phát Hành và GDPT Linh-Sôn

Với sự cộng tác của: TT. Minh Tâm, TT. Trí Siêu, NS. Trí Hòa, NS. Trí Anh, Nguyễn Khương, Diệu Tịnh, Mai Lý Cang, Tuệ Lạc, Hoang Phong, Minh Thiện, Diệu Xuân.

Tòa Soạn Hoàng Pháp

9 ave. Jean Jaurès

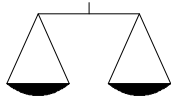
94340 Joinville-le-Pont, France

Tél: 01.48.83.75.47. Fax: 01.48.83.77.59

[HTTP://www.LinhSonPhapQuoc.org](http://www.LinhSonPhapQuoc.org)

E-mail: banhoangphap@linhsonphapquoc.org

ISSNO 339 087X



MỤC LỤC

Lời đầu	...3
Thông điệp đầu xuân	...4
Làm thế nào để đạt được sự giải thoát	
- Christian Maes/Hoang Phong dịch	...5
Thơ, Đường Tu - Đỗ Thành Tâm	...12
Chữ Hiếu xưa và nay - Huệ Lưu	...12
Công đức của người xuất gia	
- ĐD. Thích Giác Nghiê dịch	...15
Thơ, Đêm sáng trăng sao - Thoại Hoa	...18
Dòng đời vô tận - TT. Thích Trí Siêu	...18
Tinh Thần Cộng Đồng và Tình Yêu	
Quê Hương Đất Nước Của Kiều Bào	
- Mai Lý Cang	...21
Thơ, Lời nguyện chúc xuân	
- TC. Minh Châu	...23
Luân hồi và tái sinh - Tuệ Lạc	...24
Sử tích đức Phật Thích Ca Mâu Ni	
- Minh Thiện & Diệu Xuân	...27
Nho Vàng - Tu Mau Kéo Trẻ!	
- TC. Minh Châu	...33
Tường thuật chuyến hành hương chiêm bái	
Phật tích - TT. Thích Trí Thuyên	...34
Cảm niệm chân đạo - Nguyễn Khương	...40
Thượng Tọa và chú tiểu - Quảng Tánh	...41
Hóa sanh vào Tây Phương -	
Vicki Machenzi/ NS TN. Trí Hòa dịch	...42
Thông báo hành hương Trung quốc	...45
Thơ, Xuân Vạn An - TC. Minh Châu	...45
Thơ, Năm mới, làm gì đây?	
- TC. Minh Châu	...45
Chỗ Trọ Qua Đêm - Tư Tưởng	
Thánh phẩm - D. Goshia	...46
Hãy là hải đảo tự thân - TT Minh Tâm	...49
Đầu Xuân nói chuyện hoa mai	
- Nguyễn Ngọc Bảo	...50
Lời khai thị của đức Đạt Lai Lạt Ma	
- Hoang Phong dịch	...55

Pháp ngữ

Bouddhisme, Sagesse & Foi	...56
Bouddhisme	...58
LE SUTRA DES RECITS MERVEILLEUX EXPOSANT	
LES CAUSES CONDITIONNEES	...63
Sutra des histoires allégoriques	...66

Trình bày và kỹ thuật:

Tòa Soạn Hoàng Pháp Tự Viện Linh-Sôn

Lá Thư Đầu Xuân

“Hãy Cùng Nhau Chuyển Pháp Luân”

Nam Mô Đương Lai Hạ Sanh Di Lạc Tôn Phật

Thời gian qua mau, Đông tàn Xuân lại đến. Vòng thời gian cứ trôi mãi không ngừng. Thoáng chớp nhìn lại, mới đây mà tập san Hoằng Pháp đã ra đời 37 năm tại hải ngoại. Hoằng Pháp đã góp phần duy trì và phát triển Văn Hoá Phật Giáo trong đời sống thực tiễn qua những lời Kinh Pháp, nếp sống Đạo hạnh của những người hướng Phật.

Khái niệm về Vòng Thời Gian, bốn mùa Xuân Hạ Thu Đông, mình-người, được-mất, vui-buồn tiếc nuối... khi Tết đến đi hàng năm đã và đang chi phối chúng ta, để rồi chúng ta cứ mãi chạy theo những sự Vô Thường, Tương Đối của các pháp sanh diệt, quên đi Mùa Xuân Đạo Lý – Xuân Thành Đạo - mà Đức Phật Bốn Sư Thích Ca Mâu Ni đã chứng ngộ vào thời điểm đánh dấu trong giữa hai cái Tết Tây-Đông, đó là nhằm mùng 8 tháng Chạp (âm lịch) hàng năm. Mùa Xuân Đạo Lý đã từ xưa chuyển tiếp từ các Đấng Giác Ngộ trong ba thời gian (quá khứ, hiện tại & vị lai), đã chỉ cho chúng ta Biết, Thấy và Nếm được Hương Vị Xuân từ trong tự Tâm nơi mỗi chúng ta, vốn chứa sẵn đức tánh Hỷ Xả Từ Bi (Tứ Vô Lượng Tâm) của Mùa Xuân Di Lạc.

Mừng Xuân Di Lạc phổ Từ quang
Chiếu sáng nơi nơi Ánh Đạo Vàng
Chơn Thường nơi lòng Xuân Bất Diệt
Hỷ Xả chan hòa khắp thế gian.

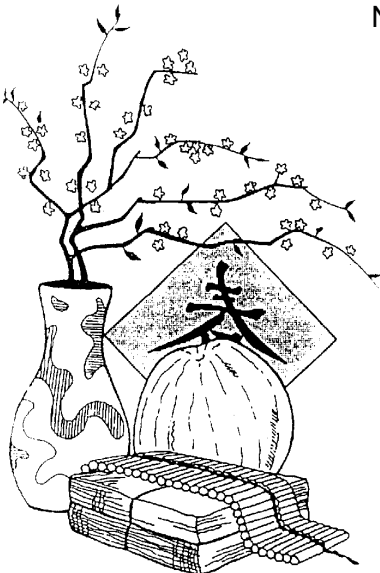
Kính thưa chư vị! Với thời đại đa dạng như ngày hôm nay, làm sao chúng ta có thể sống khoẻ mạnh cho cả thân tâm, an vui chính mình, lợi lạc tha nhân? Thiết nghĩ chỉ có thể nếu, chúng ta BIẾT sống với Tâm Từ Bi, Tâm Thiếu Dục Tri Túc, không quá chạy theo những nhu cầu vật chất phô trương; Tâm Giữ Giới Chánh Niệm, vì Phật Tánh bình đẳng bao trùm một thể; Tâm Tương Kính Bao Dung, vì tất cả rồi cũng sẽ qua đi, chỉ còn lại một Tấm Lòng; Tâm Lợi Lạc Chúng Sanh... trên bước đường hướng thiện hướng thượng, hướng về Bồ Giác.

Hình trung tâm điểm khởi đầu của trục quay Bánh Xe Luân Hồi trong Phật Giáo có vẽ ba con vật: heo đen, rắn xanh và gà trống cắn nối đuôi nhau, tượng trưng cho tam độc – tham sân si – là đầu mối của muôn sự khổ đau và chìm đắm trong vòng Sống Chết triền miên. Vậy, cũng trong năm Quý Tỵ - 2013 này, chúng ta hãy cùng nhau **Chuyển Bánh Xe Chánh Pháp** ngược chiều sanh tử, để có thể hoán chuyển nghiệp Đen thành nghiệp Trắng sạch trong, chuyển tham sân thành Xả Ly Nhẫn Hòa Biệt Đủ, chuyển Xuân đến đi giá lạnh oi bức thế gian thành “Tâm Xuân Bất Diệt An Tĩnh” bên trong, để nơi nơi xức xức hương sen nở rộ, nụ cười Di Lạc hoan hỷ nở rạng trên môi. Thế giới thịnh suy, tuổi thọ ngắn dài, buồn vui v.v... đều tùy thuộc vào tâm tư, ngôn ngữ và hành động của chúng ta, vì vạn vật đều tương quan, tương duyên trong cuộc sống. Đó là sức ảnh hưởng CHUNG từ mỗi cá nhân trên trái đất này.

Thành kính tri ân và tán thán công đức, tấm lòng hộ Đạo của đại chúng, quý Phật tử, quý thiện tri thức xa gần đã và đang góp sức vào việc Chuyển Pháp Luân qua nhiều phương tiện, tu tập tự thân, an vui thế giới. Cầu chúc tất cả một mùa Xuân tràn đầy sức khỏe: bi-trí-dũng và thẳng tiến thân tâm.

Nam Mô Hoan Hỷ Trang Nghiêm Vương Phật

Tòa soạn Hoằng Pháp



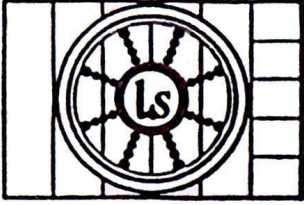
Cung Chúc Tân Xuân

Cung nghênh Quý Tỵ thời đáo lai
Chúc nguyện phước thọ, huệ tâm khai
Tân Niên vạn hạnh đa thời tấn
Xuân Bi Hỷ Xả vĩnh cư hoài.

—(())—

Tân Niên Quý Tỵ đến rồi
Nguyện cầu đại chúng sáu thời an vui
Phước lành huệ lớn tâm khai
Từ Bi ứng dụng, vượt ngoài ngã non.

MTKT



Founder : Ven. Dr. Thích Huyền-Vi

CONGREGATION BOUDDHIQUE MONDIALE LINH-SON
THE WORLD LINH-SON BUDDHIST CONGREGATION
VIỆN ĐẠI HỌC LINH-SƠN THẾ GIỚI
ĐẠI-TỰ LINH-SƠN THẾ-GIỚI
92-94 Rue de Pasteur, 94400 Vitry Sur Seine, France, Tel: 01-45-73-20-09; Fax: 01-45-73-28-60

Thông Điệp
Xuân Quý Tỵ năm 2013
của
Hòa Thượng Tăng Thống GHPG Linh Sơn Thế Giới

Nam Mô Long Hoa Giáo Chủ Đương Lai Hạ Sanh Di Lạc Bồ Tát

Kính gửi Chư Hòa thượng, Thượng tọa, Đại đức Tăng Ni và Toàn thể Phật tử trong Giáo Hội Phật Giáo Linh Sơn Trên Thế Giới.

Mùa Xuân Di Lạc lại đến, Tôi xin gửi đến Quý vị lời giải thích câu đầu trong Bát Nhã Tâm kinh:

“Quán Tự Tại Bồ Tát, hành thâm Bát nhã Ba La Mật Đa, thời chiếu kiến ngũ uẩn giai không, độ nhất thiết khổ ách”.

Nghĩa là:

Ngài Bồ Tát Quán Tự Tại khi quán chiếu thâm sâu Bát Nhã Ba La Mật tức diệu pháp Trí Độ, bỗng soi thấy năm uẩn đều không có tự tánh. Thực chứng điều ấy xong. Ngài vượt tất cả mọi khổ đau ách nạn.

Uẩn: có nghĩa là chứa nhóm. **Năm uẩn** là **sắc uẩn, thọ uẩn, tưởng uẩn, hành uẩn và thức uẩn.**

Sắc uẩn có nghĩa là vật chất, bên ngoài, như đất, nước, gió, lửa bốn đại mà thành. **Thọ** là lãnh nạp cảm thọ, bao quát khổ thọ, lạc thọ, không khổ, không lạc thọ. **Tưởng** là tưởng tượng, đối với cảnh thiện, ác, thương, ghét v.v... giữa các tướng, tạo các tướng. **Hành** là hành vi hoặc tạo tác, do ý niệm mà hành động các nghiệp thiện, ác. **Thức** nghĩa là phân biệt rõ ràng, biện biệt cảnh giới đối tượng. Trong năm Uẩn là sắc, thọ, tưởng, hành và thức. Sắc, từ bốn đại: đất, nước, gió, lửa giả lập mà có, thọ, tưởng, hành và thức do vọng niệm mà sanh, cho nên các pháp năm uẩn này, như huyền như hoá, từ nhân duyên mà sanh và sẵn có tánh vô thường sanh diệt, vốn không thật thể, không trường tồn. Do thể của nó là không, nên gọi: **ngũ uẩn giai “không” (năm uẩn đều không)**. Thân thể này không gọi là ngã, thân thể này không gọi ngã sở (không phải vật sở hữu của ngã). Ngã không nằm trong thân thể, thân thể không nằm trong ngã.

Thông thường có ba loại kiến chấp về ngã:

- 1) **Ngã chấp** cho rằng Sắc là ngã, Thọ là ngã, Tưởng là ngã, Hành là ngã và Thức là ngã .
- 2) **Đị Ngã chấp** cho rằng sắc thân này không phải là ngã. Ngã là cái gì đối với thân thể, và thọ, tưởng, hành, thức cũng vậy.
- 3) **Hỗ tương tại ngã** là trong thân có ngã, trong ngã có thân. Ngã với thân không phải là hai cũng không phải là một ; cái này nằm trong cái kia. Thọ, tưởng, hành và thức cũng vậy.

Muốn quán vô ngã phải nhìn sâu vào lòng năm uẩn để thấy năm uẩn không phải ngã, không phải dị ngã, không phải hỗ tương tại ngã. Vượt qua được ba kiến chấp ấy rồi mới thực sự chứng nghiệm năm uẩn đều là không. Ý niệm về ngã không còn nương vào đâu để tồn tại. Một khi đã chứng được vô ngã thì tất cả phiền não và đau khổ đều tan biến và niết bàn an lạc và thanh tịnh hiện ra trước mắt.

Trước khi dứt lời, xin chúc Quý vị trong năm mới được vô lượng cát tường.

Nam mô Linh Sơn Hội Thượng Phật Bồ Tát Ma ha tát.

Pháp quốc, Xuân Quý Tỵ - 2013
Thay mặt Hội Đồng Viện Tăng Thống GHPGLSTG
Tăng thống,

Ấn ký

H.T Thích Tịnh Hạnh